

Standardized Tests for Admission and Transfer of Credits

Most of the content contained in this section is derived from the respective websites as listed below.

In North America, standardized tests are widely used by educational institutions to determine admission, transfer of credits, advanced placement credits and English proficiency of non-native speakers of English.

Before reviewing more information on the standardized tests, it is essential for students to know more about two organizations:

- Educational Testing Service
- The College Board

在北美洲，标准化考试被广泛用于决定录取，转学分，分级，和英文水平评定。在解释各种标准化考试之前，我们需要了解两个组织：

- 美国教育考试服务中心
- 美国大学理事会

Educational Testing Service (ETS)

ETS (www.ets.org) was created in 1947 and is now the world's largest private educational testing and measurement organization. It serves the needs of individuals, educational institutions and government bodies in almost 200 countries. Its activities include:

- The development of tests and other assessment tools to provide information to test takers and educational institutions;
- The administration of more than 12 million tests worldwide;
- The continuous broadening of assessments that focus on placement, instruction, selection and licensing;
- The research in education and training; and,
- The maintenance of an extensive library of 20,000 tests and other measurement devices from the early 1900s to the present.

美国教育考试服务中心成立于 1947 年，现已成为世界最大的私营教育测试机构。它为近 200 个国家的学生，教育机构，和政府服务：

- 编写各类考试和测试工具
- 监管全球 1200 万次考试
- 不断增加的以分级，教导，选择和牌照为重点的测试

- 在教育训练方面的研究
- 维护包含 20000 多考试的题库

The majority of revenues of ETS come from its testing programs. Except for specific contracts, ETS operates independently without government support or direction.

ETS 的主要资金来源于它的各类考试。除了某些政府订单，它不接受政府资助，独立运营。

Major testing programs offered by ETS are:

- CAHSEE - California High School Exit Exam
- CLEP - College Level Examination Program
- GMAT - Graduate Management Admission Test
- GRE - Graduate Record Examinations
- PRAXIS - The Praxis Series: Professional Assessments for Beginning Teachers
- SAT - SAT I: Reasoning Test and SAT II: Subject Tests
- SLS - The School Leadership Series
- TOEFL - Test of English as a Foreign Language

ETS 提供的主要考试项目:

- CAHSEE: 加州高中毕业考试
- CLEP
- GMAT: 管理学研究生入学考试
- GRE: 研究生入学考试
- PRAXIS:
- SAT
- SLS
- TOFEL: 托福

The College Board

Founded in 1900, the College Board (www.collegeboard.com) is a national non-profit association with a mission to prepare, inspire and connect students to college and opportunity. The commitment to the principles of excellence and equity is exemplified in its programs, services and activities specifically for educational institutions and fellow students.

美国大学理事会成立于 1900 年，是一个国家性的非营利组织，其使命是启发学生，为学生提供进入大学的机遇。它的项目，服务和活动体现了追求卓越和平等的原则。

Currently, the association consists of 4,200 schools, colleges, universities and other educational organizations. Through the membership scheme with these institutions, the

College Board provides a rich and useful forum addressing key education issues. Reports and news published by the Board are essentially counted on by educators to observe educational trends and make critical decisions.

目前，该组织由 4200 多所各类院校组成。大学理事会为成员院校提供了一个富有成效的论坛，以解决关键的教育问题。大学理事会发表的报告和新闻给教育人士提供了教育界的新潮流和作出决定的依据。

Through major programs and services in college admission, guidance, assessment, financial aid, enrollment, and teaching and learning, the Board also serves over three million students and their parents, and thousands of high schools and junior colleges. Among its best-known programs are the Scholastic Aptitude Testing Program ([SAT](#)) and the Advanced Placement ([AP](#)) Program.

通过其在录取，指导，测验，助学金，入学，教学等方面的项目，大学理事会服务了 300 多万学生和家长，以及上千所高中和公立学院。其中最有名的是 SAT 和 AP 项目。

English Language Proficiency

This section covers the five major achievement tests that measure English language proficiency, the last of which is primarily used in British Columbia.

- TOEFL – Test of English as a Foreign Language
- TOEIC – Test of English for International Communication
- IELTS – International English Language Testing System
- CELPIP – Canadian English Language Proficiency Index Program
- LPI – Language Proficiency Index

以下是 5 种常用的英文水平测试，其中 LPI 主要只在卑诗省使用。

- TOEFL-托福
- TOEIC-托业
- IELTS-雅思
- CELPIP-思培
- LPI

Test of English as a Foreign Language (TOEFL)

www.toefl.org

Non-native speakers of English who wish to apply for admission into either undergraduate or graduate programs in North America are very often required to submit a TOEFL score. It measures the ability of the non-native speakers to use and understand English as it is used in college and university settings. Scores on the test are required by more than 4,300 two- and four-year colleges and universities, professional schools, and sponsoring institutions

母语非英语的学生在申请北美洲的本科及以上课程时，通常会被要求提供托福成绩。它能衡量考生在学校环境中使用和理解英文的能力。多达 4300 所两年/四年制学院和大学，职业学校和赞助院校需要申请者提供托福成绩。

Educational Testing Service (ETS) develops the TOEFL test under the direction of the TOEFL Board, a board comprising professionals drawn from the higher education community. Administered by the ETS, the test is made available worldwide to all persons, regardless of age, gender, race, nationality, or religion, at more than 1,260 centers in 180 countries.

美国教育考试服务中心在托福考试理事会的指导下开发了托福。该考试在全球 180 多个国家的 1260 个考试中心向全球考生开放。

The TOEFL test is offered on computer throughout most regions of the world. The computer-based test takes approximately 3 ½ to 4 hours and consists of four sections: Reading, Listening, Speaking, and Writing

托福网络考试需要 3.5-4 个小时完成，有四个部分：阅读，听力，口语，和写作。

In areas where access to computer-based testing is limited, a supplemental paper-and-pencil version of the test is administered. The paper-based test takes approximately 3 hours and consists of four sections: Listening, Structure and Written Expression, Reading Comprehension, and the Test of Written English (TWE).

在不能提供托福网考的地区，托福提供纸质考试。其约需时 3 小时，由四个部分组成：听力，结构和书写表达，阅读理解，和写作考试。

Test of English for International Communication (TOEIC)

www.toEIC.com

TOEIC was developed in 1979 by the Educational Testing Service (ETS) and is currently developed and published by The Chauncey Group International, a subsidiary of ETS. It offers a worldwide recognized assessment of English language proficiency for non-native speakers, with a special emphasis on the

everyday English skills applicable to a workplace setting in an international environment.

美国教育考试服务中心在 1979 年开发了托业考试。它是专门针对在国际工作环境中使用英语交流的人们的英语能力的测评标准和考试。

Given to two million people a year and more than 4,000 corporations around the world, TOEIC is a two-hour multiple-choice examination of 200 questions that is split up into two separate sections — Listening Comprehension and Reading – that focus on areas such as general business, manufacturing, finance and budgeting, corporate development, offices, personnel, purchasing, technical areas, housing/corporate property, travel, dining out, entertainment, and health. While the language from these settings provides the context of the test questions, candidates are not required to know specialized business and technical vocabulary.

每年有 200 万人，在全球 4000 多所公司参与该考试。考试需时约 2 小时，由 200 道单选题组成，测试内容是着重于商务，生产，金融，预算，企业发展，办公，人员，采购，技术方面，地产，差旅，就餐，娱乐和健康等方面的听力和阅读。尽管考试内容来源于以上环境，考生不需要掌握专业的商业和技术词汇。

TOEIC may be administered through employers or language schools. In some countries, the test is also administered at open public sessions. Individual test takers use TOEIC to apply for new positions, to obtain credentials, and to monitor their own improvement in English. Schools find TOEIC an accurate and objective tool to place students into language learning levels and evaluate program effectiveness. Companies use TOEIC to document progress in their in-house English training programs, to recruit, promote, and hire employees, and to implement a common standard of measurement across multiple corporate sites.

托业考试可由雇主或语言学校监督，在一些国家也有开放考试。考生通过托业申请职位，文凭，或测量自身的英文进步。学校使用托业给学生分级，测试课程的有效性。企业使用托业来衡量自己的英文课程，训练员工，和测量企业不同分公司员工的英文水平。

International English Language Testing System (IELTS)

www.ielts.org

IELTS is jointly managed by University of Cambridge ESOL Examinations (an internationally recognized body in the provision of academic and vocational examinations), British Council (with a network of examinations offices in over 100 countries) and IDP Education Australia (Australia's leading international education organization).

雅思考试由剑桥大学 ESOL，英国文化协会，和澳大利亚 IDP 教育共同开发。

IELTS measures the complete range of English language skills which are commonly encountered by students when studying or training in the medium of English. All candidates take the same Listening and Speaking Modules, which last about 45 minutes. In addition, students planning to undertake academic study should sit for the Academic Reading and Writing Modules. Alternatively, the General Training Module is suitable for candidates planning to undertake non-academic training or work experience, or for immigration purposes to countries such as Australia, New Zealand or Canada. If all four modules are taken, the test lasts a total of two hours and 45 minutes. Students are advised to consult an IELTS centre if unsure of which module to take.

雅思考试测量在英语环境中学习所需要的各种语言技能。所有考生都需要参加需时 45 分钟的听力和口语模块的考试。除此之外，参加学术学习的学生需参加学术阅读和写作考试。但参加非学术学习和职业培训的，或需移民澳大利亚，新西兰，加拿大的考生，需要参加一般培训考试。如果考试四个部分都参加，则需时 2 小时 45 分钟。考生应与雅思中心联系以确定需要参加的考试模块。

IELTS is administered through its centers located in different countries. IELTS is accepted by most Australian, British, Canadian and New Zealand academic institutions. American academic institutions are increasingly accepting IELTS for admissions purposes.

雅思在全球各地的考试中心进行考试。考试成绩被大多数澳大利亚，英国，加拿大，和新西兰的院校接受，越来越多的美国院校也开始接受雅思成绩。

Canadian English Language Proficiency Index Program (CELPIP)

www.lpi.ubc.ca/CELPIP/

CELPIP was developed by the University of British Columbia (UBC) as a complete set of English language proficiency tests to measure an individual's functional skills in English for listening, speaking, reading, and writing. Administered through the UBC-CELPIP Office, CELPIP consists of four index tests as follows:

- Canadian English Language Proficiency Index Test - General (CELPIT-G)
- Canadian English Language Proficiency Index Test - Academic (CELPIT-A)
- Canadian English Language Listening Test (CELL)
- Canadian English Language Test of Oral Proficiency (CELTOP)

思培由 UBC 开发，测量个人的英文听说读写能力。由 UBC 思培办公室监管，思培提供四种考试：

- 思培-普通
- 思培-学术
- 思培-听力
- 思培-口语

CELPIT-G and CELPIT-A are dedicated to assess reading and writing skills. The CELPIT-G lasts for 120 minutes and measures the proficiency of general everyday reading and writing skills. CELPIT-A, a 150 minute examination, assesses proficiency of beginning college or university-level reading and writing skills such as sentence structure, reading comprehension and essay writing.

思培 G 和思培 A 主要衡量阅读和写作能力。用时 2 小时的思培 G 测量日常生活的阅读和写作能力。用时 2.5 小时的思培 A 测量在大学生学习所需的阅读和写作能力，题型包括句型，阅读理解，和论文写作。

As the name suggests, CELL assesses proficiency levels of functional listening skills. The test is 30 minutes long, and requires candidates to choose responses to pre-recorded questions based on statements, short dialogues, and longer conversations.

顾名思义，思培听力测量实用听力技能。考试需时 30 分钟，需要考生在听完陈述，短对话或长对话以后选择答案。

The 30-minute CELTOP assesses the proficiency level of oral communication skills. Candidates are required to respond to pre-recorded questions based on everyday situations, tabular or graphic material, news items, telephone messages, and conversations.

思培口语测量口头交流能力，考生需根据录音的日常生活对话，表格图片信息，新闻，电话留言等作出答复。

CELPIT tests have been approved by the Citizenship and Immigration Canada (CIC) as measurement of English language proficiency. Test takers can gain immigration points based on CELPIT test score levels. Nevertheless, CIC does not automatically waive immigration interviews for applicants with IELTS or CELPIT tests. The test results from both testing agencies are used to assign language points, but CIC may still require that applicants appear for a personal interview.

思培考试被加拿大移民局选作移民入籍考试。考生可根据思培得分获得移民点数。但是，移民局不会因为雅思或思培分数赦免入籍面试。

Language Proficiency Index (LPI)

www.lpi.ubc.ca/LPI/

LPI is predominantly used by post-secondary institutions and professional organizations within British Columbia, Canada, as an assessment of an individual's competency in English.

LPI 主要在加拿大卑诗省内使用。

The test consists of four parts comprising 80 points:

- Part 1 – Sentence Structure (10 points);
- Part 2 – English Usage (10 points);
- Part 3 – Paragraph Development, Structure and Content (20 points);
- Part 4 – Essay Writing (40 points).

考试分四个部分，总分 80 分：

- 句子结构
- 英文使用
- 段落发展，结构，和内容
- 论文写作

Students are asked to identify errors in sentence structure in Part 1, to identify errors in English usage in Part 2, to evaluate and/or summarize short prose passages in Part 3, and to write an expository essay in Part 4.

第一部分需要考生指出句子中的错误，第二部分需要指出英文使用中的错误，在第三部分评价总结短文，在第四部分写一篇解释性论文。

Part 1, Part 2, and one question in Part 3 are scored by computer, while the three paragraph summaries in Part 3 and the essay in Part 4 are evaluated by members of a marking committee. The marking committees are made up of a veteran team of secondary and post-secondary English specialists.

第一第二部分，和第三部分中的一题由计算机批改，第三部分中的剩下三题，以及第四部分由高中和大学的专家阅卷组批改。

Each institution applies the LPI scores in a way that suits its particular needs and course offerings. Some British Columbia community colleges require an essay Level 4 for entry into an English course or specific program. The University of British Columbia and the University of Victoria require a Level 5.

不同的院校需要不同的 LPI 分数，一些公立学院需要 4 分，UBC 和 UVic 需要 5 分。